

# lupilu®



## RC FAHRZEUG MIT DAMPFUNKTION

DE AT CH

### RC FAHRZEUG MIT DAMPFFUNKTION

Gebrauchsanweisung

IT CH

### VEICOLO RC CON FUNZIONE VAPORE

Istruzioni d'uso

FR CH

### VÉHICULE TÉLÉCOMMANDÉ AVEC FONCTION VAPEUR

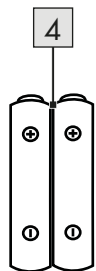
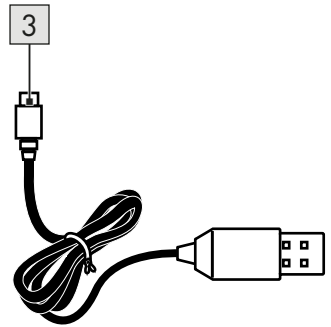
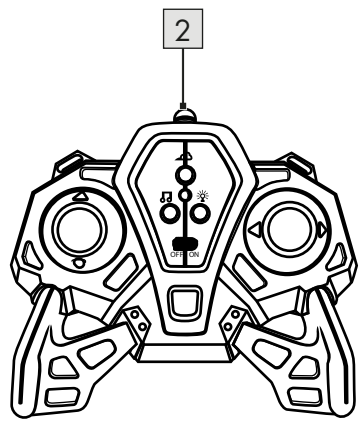
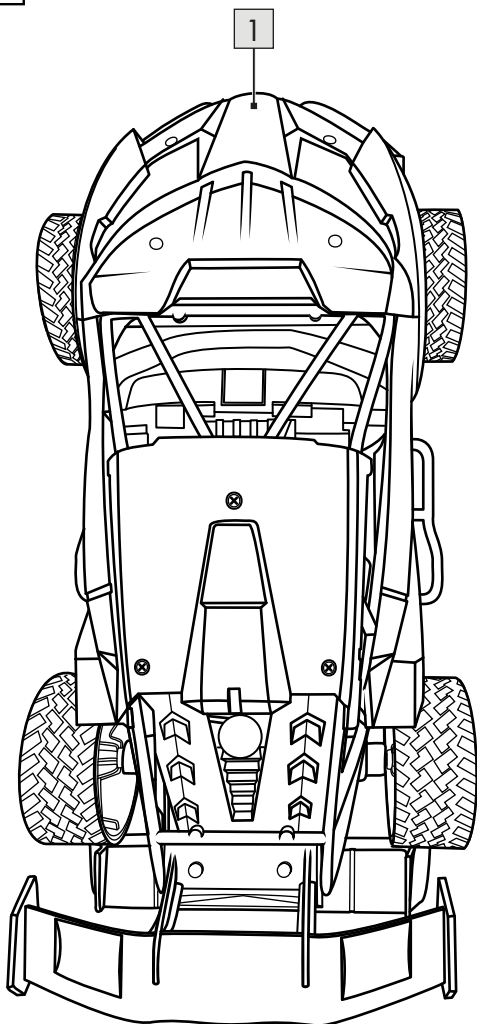
Notice d'utilisation

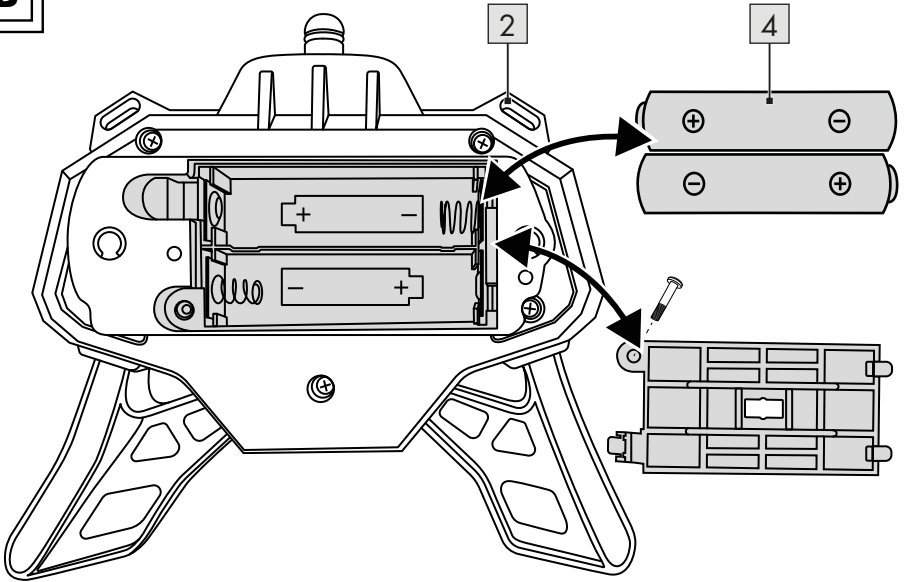
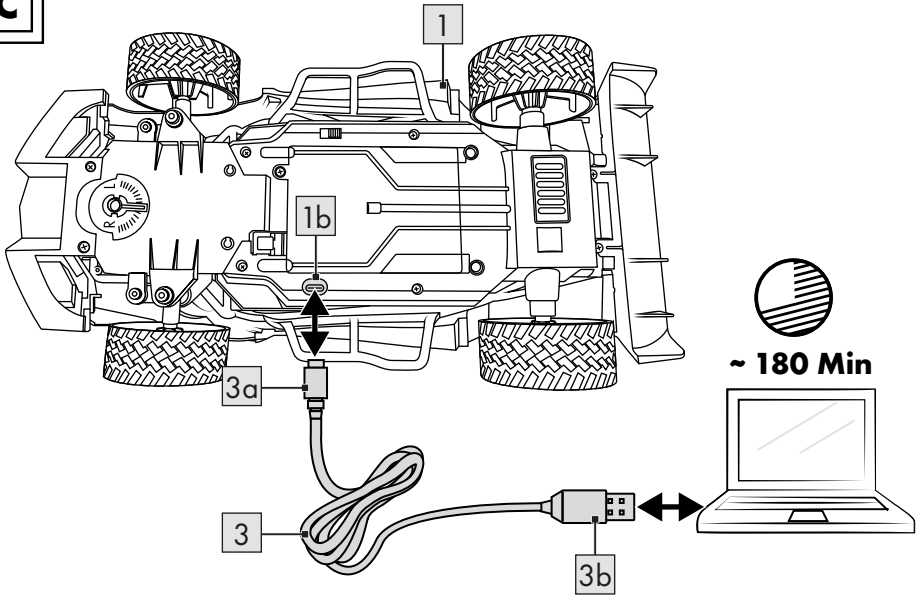


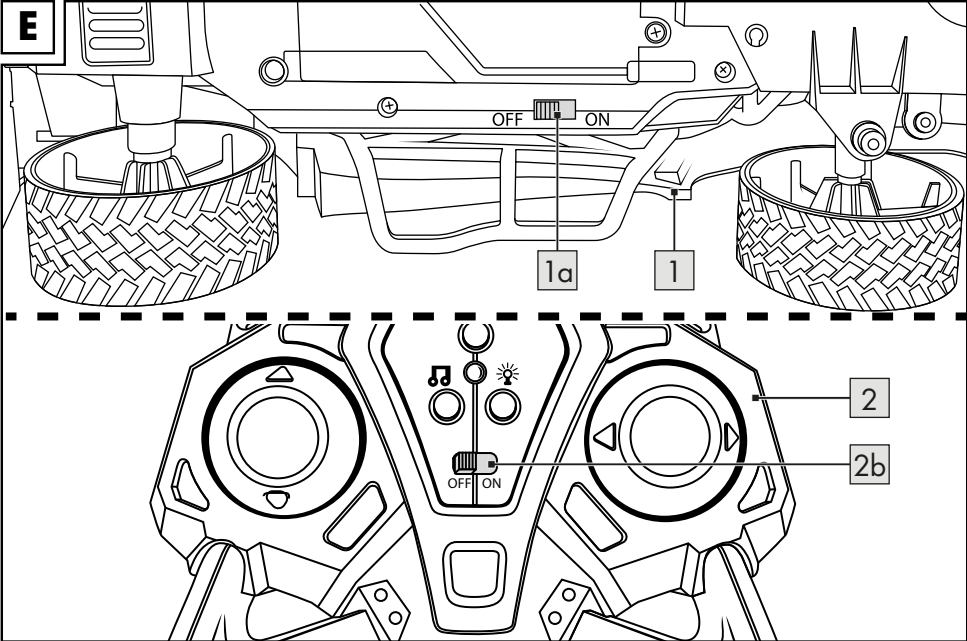
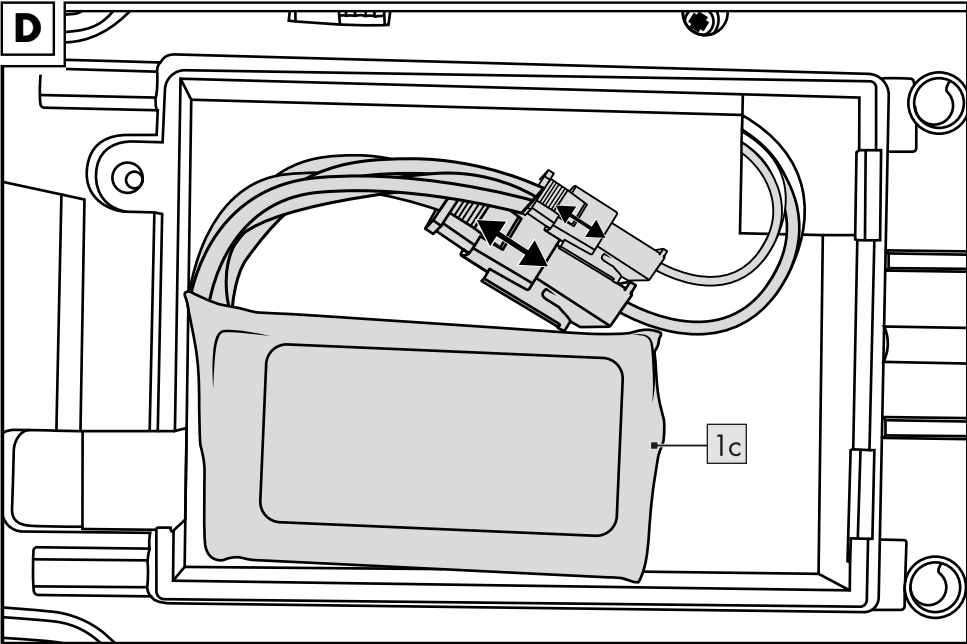
IAN 491197\_2501

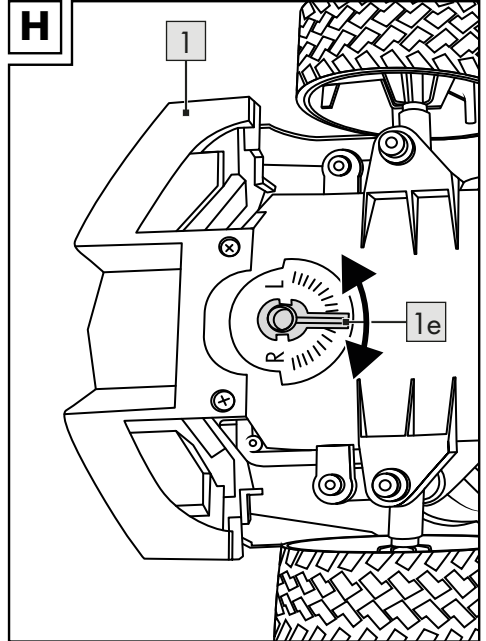
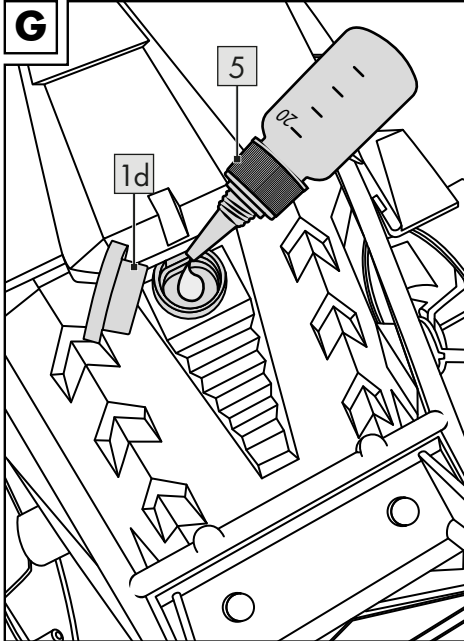
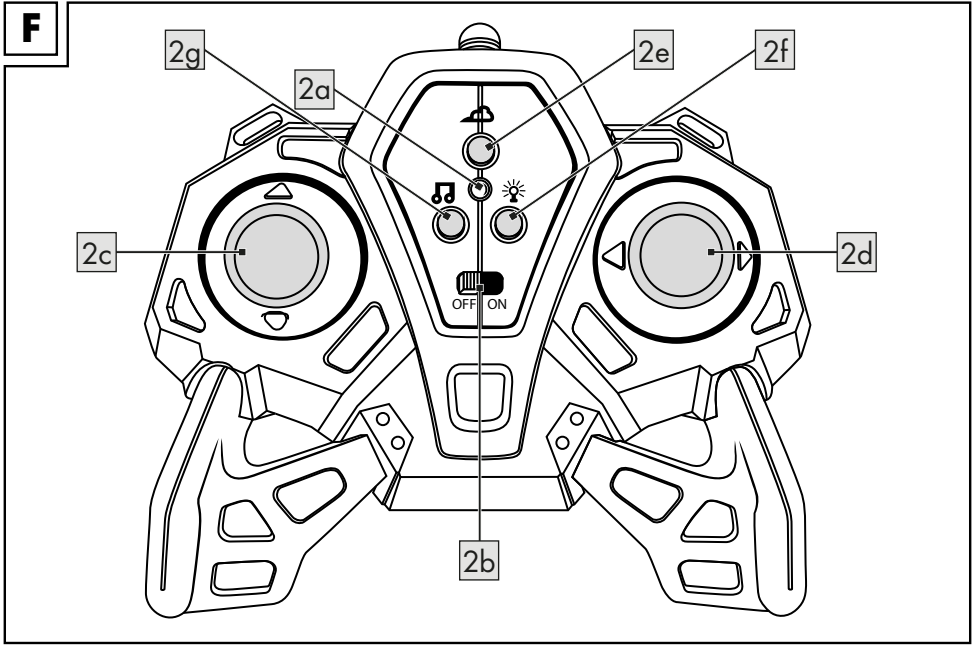
DE AT CH  
FR IT

**A**



**B****C**







**DE AT CH**

Lieferumfang (Abb. A).....	8
Technische Daten.....	8
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
Sicherheitshinweise.....	8
Warnhinweise Batterien! .....	9
Gefahr!.....	9
Warnhinweise Akku!.....	9
Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B) .....	10
Akku einsetzen/auswechseln (Abb. D) .....	10
Akku laden (Abb. C) .....	10
Artikel ein- und ausschalten (Abb. E) .....	10
Fernsteuerung verwenden (Abb. F) .....	11
Dampffunktion (Abb. G) .....	11
Vorderachse trimmen (Abb. H).....	11
Lagerung, Reinigung .....	11
Hinweise zur Entsorgung.....	11
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	12

**FR CH**

Contenu de la livraison (fig. A) .....	13
Caractéristiques techniques.....	13
Utilisation conforme .....	13
Consignes de sécurité .....	13
Avertissement concernant les piles ! .....	14
Danger !.....	14
Avertissement concernant la batterie! .....	14
Insertion / remplacement des piles (fig. B) .....	15
Insertion/remplacement de la batterie (fig. D) .....	15
Charger la batterie (fig. C) .....	15
Allumer et éteindre l'article (fig. E).....	15
Utiliser la télécommande (fig. F).....	16
Fonction vapeur (fig. G) .....	16
Ajustement de l'essieu avant (fig. H).....	16
Stockage, nettoyage .....	16
Mise au rebut.....	16
Indications concernant la garantie et le service après-vente.....	17

**IT CH**

Contenuto della confezione (imm. A).....	18
Dati tecnici.....	18
Utilizzo conforme .....	18
Indicazioni di sicurezza .....	18
Indicazioni sulle batterie! .....	19
Pericolo! .....	19
Avvertenze sulla batteria ricaricabile! .....	19
Inserire/sostituire le batterie (imm. B) .....	20
Inserire/sostituire la batteria ricaricabile (imm. D).....	20
Ricaricare la batteria (imm. C) .....	20
Accendere e spegnere l'articolo (imm. E).....	20
Utilizzare il comando remoto (imm. F) .....	21
Funzione vapore (imm. G) .....	21
Assetto dell'asse anteriore (imm. H) .....	21
Conservazione, pulizia .....	21
Smaltimento.....	21
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza .....	22

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x RC-Fahrzeug (1) inkl.
- 1 x Li-Io-Akku 7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x Fernsteuerung (2)
- 1 x Ladekabel (3)
- 2 x Batterie 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x Pipette (5)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Fahrzeug (Abb. C/E)

- Ein-/Ausschalter (1a)
- Ladebuchse USB-C (1b)

## Fernsteuerung (Abb. F)

- LED (2a)
- Ein-/Ausschalter (2b)
- Steuerhebel, links (2c)
- Steuerhebel, rechts (2d)
- Dampftaste (2e)
- Lichttaste (2f)
- Soundtaste (2g)

## Technische Daten

### Energieversorgung Fernsteuerung:

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### Energieversorgung Fahrzeug (Li-Io-Akku):

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Funkfrequenz: 2,4 GHz

Reichweite: ca. 25 m

Geschwindigkeit: bis zu 12 km/h

Fahrzeit: ca. 12 min

Max. Sendeleistung: 3 dBm

## Batterieerzeuger:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China  
204748948@qq.com

**Importeur:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,  
product-info@delta-sport.com

## USB-Ladekabel: Typ C

Eingang: 5V  $\equiv$  2A

Verwenden Sie keine Netzteile mit einem Ausgangsstrom >2A



Schutzklasse III

Dieser Artikel darf nur an Geräten der Schutzklasse III angeschlossen werden, die dieses Symbol tragen.

$\equiv$  Symbol für Gleichspannung



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
06/2025



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Spielzeug für Kinder ab 6 Jahren. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.



## Sicherheitshinweise

- Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr. Kleine Teile.
- Achtung. Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und müssen aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor der Artikel Kindern zum Spielen übergeben wird.

- Kinder dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen mit dem Artikel spielen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung. Das Spielzeug erzeugt Lichtblitze, die bei empfindlichen Personen Epilepsie auslösen können.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp: LR6.

### **Warnhinweise Batterien!**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

### **Gefahr!**

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### **Warnhinweise Akku!**

- Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Gebrauch. Lassen Sie den Akku immer erst abkühlen (mind. 5-10 Minuten).
- Aufgrund der besonderen Akku-Steckverbindung ist das Laden des Akkus mit herkömmlichen Ladegeräten nicht möglich.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.
- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Da sich sowohl das USB-Ladekabel als auch der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, ist es erforderlich, auf eine ausreichende Belüftung zu achten. Decken Sie das USB-Ladekabel und den Akku niemals ab!
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie den Akku vom USB-Ladekabel, wenn dieser vollständig aufgeladen ist.
- Der Akku darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen geladen werden. USB-Ladekabel und Akku dürfen nicht feucht oder nass werden.

- Laden und lagern Sie den Akku oder Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Sollte der Akku während des Ladevorganges brennen, löschen Sie ihn nicht mit Wasser, sondern beispielsweise mit trockenem Sand.
- Lassen Sie den Artikel während des Ladevorganges nicht unbeaufsichtigt und achten Sie auf eine eventuelle Überhitzung.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 5-35 °C.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Ist der Akku einem starken Schlag ausgesetzt gewesen, lagern Sie diesen für die nächsten 30 Minuten an einem sehr sicheren Ort (z. B. in einer Metallkiste).
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.

### **Gefahr!**

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

## **Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln der Batterien (4) gehen Sie vor wie in Abb. B gezeigt.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterien und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

## **Akku einsetzen/auswechseln (Abb. D)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln des Akkus (1c) gehen Sie vor wie in Abb. D gezeigt.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

## **Akku laden (Abb. C)**

Um das Fahrzeug (1) zu laden, beachten Sie folgende Schritte:

1. Der Schalter des Fahrzeugs muss auf OFF gestellt sein.
  2. Stecken Sie das Ende (3a) des USB-Ladekabels (3) in die Ladebuchse (1b) des Fahrzeugs.
  3. Stecken Sie das andere Kabelende (3b) des USB-Ladekabels in einen USB-Port eines eingeschalteten Laptops/Notebooks oder einer Ladestation mit USB-Port.
- Hinweis:** Sobald die rote Kontrollleuchte nicht mehr leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen. Die Ladezeit beträgt ca. 180 Minuten.
4. Trennen Sie nach dem Laden das USB-Ladekabel vom USB-Port sowie vom Fahrzeug.

## **Artikel ein- und ausschalten (Abb. E)**

Um den Artikel zu steuern, müssen die Fernsteuerung (2) sowie das Fahrzeug (1) eingeschaltet werden.

- Stellen Sie den Schalter (1a) des Fahrzeugs sowie den Schalter (2b) der Fernsteuerung auf ON, um den Artikel einzuschalten.
- Zum Ausschalten stellen Sie die Schalter (1a) und (2b) auf OFF.
- Bei Nichtbenutzung des Artikels sowie beim Wechsel der Batterien/des Akkus müssen die Fernsteuerung sowie das Fahrzeug ausgeschaltet werden.

## Fernsteuerung verwenden (Abb. F)

Das Fahrzeug lässt sich anhand der Fernsteuerung in verschiedene Richtungen steuern. Drücken Sie folgende Tasten:

- Steuerhebel (2c) nach vorn bzw. nach hinten: Fahrzeug fährt vorwärts bzw. rückwärts.
- Steuerhebel (2d) nach links bzw. rechts: Fahrzeug dreht sich nach links bzw. rechts.
- Taste (2e) drücken: Dampffunktion wird aktiviert.
- Taste (2f) drücken: Lichtfunktion wird aktiviert
- Taste (2g) drücken: Soundfunktion wird aktiviert.

## Dampffunktion (Abb. G)

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel (1d).
2. Befüllen Sie die Pipette (5) mit Wasser.
3. Befüllen Sie den Wassertank mithilfe der Pipette mit Flüssigkeit.

**Hinweis:** Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser in den Wassertank. Die Pipette hat ein Füllvolumen von ca. 20 ml. Der Wassertank hat ein Füllvolumen von ca. 27 ml. Achten Sie darauf, dass Sie den Wassertank nicht überfüllen.

**Hinweis:** Entleeren Sie nach jeder Verwendung den Wassertank und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

4. Stecken Sie den Verschluss wieder auf den Wassertank.

**Hinweis:** Schütteln Sie das Fahrzeug leicht oder befüllen Sie den Wassertank mit warmem Leitungswasser, sollte kein Dampf herauskommen.

## Vorderachse trimmen (Abb. H)

Falls das Fahrzeug nicht mehr geradeaus fährt, obwohl Sie die Taste (2c) betätigen, korrigieren Sie die Fahrtrichtung. Stellen Sie dazu den Trimm-Hebel (1e) auf die entgegengesetzte Richtung.

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien (Fernsteuerung) und bei Raumtemperatur. Schalten Sie den Artikel aus.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte oder defekte Batterien/Akkus gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 491197\_2501

- Ⓓ Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@idl.de](mailto:deltasport@idl.de)
- Ⓐ Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@idl.at](mailto:deltasport@idl.at)
- Ⓒ Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@idl.ch](mailto:deltasport@idl.ch)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 x véhicule télécommandé (1) équipé de :
- 1 x batterie lithium-ion 7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x télécommande (2)
- 1 x câble de chargement (3)
- 2 x pile 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipette (5)
- 1 x notice d'utilisation

## Véhicule (fig. C/E)

- Interrupteur ON/OFF (1a)
- Prise de chargement USB-C (1b)

## Télécommande (fig. F)

- LED (2a)
- Interrupteur on/off (2b)
- Joystick, gauche (2c)
- Joystick, droite (2d)
- Touche vapeur (2e)
- Touche lumière (2f)
- Touche son (2g)

## Caractéristiques techniques

### Alimentation en énergie de la télécommande :

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### Alimentation en énergie du véhicule (batterie lithium-ion) :

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Fréquence radio : 2,4 GHz

Portée : env. 25 m

Vitesse : jusqu'à 12 km/h

Temps d'utilisation : env. 12 min

Puissance d'émission : 3 dBm

### Fabricant de la pile ou batterie :

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importateur :** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

### Câble de chargement USB : Type C

Entrée : 5V  $\equiv$  2A

Ne pas utiliser de bloc d'alimentation avec un courant de sortie >2A



Classe de protection III

Cet article ne peut être raccordé qu'à des appareils de la classe III portant ce symbole.



Symbole de courant continu



Date de fabrication (mois/année) : 06/2025



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables.

## Utilisation conforme

Cet article est un jouet pour enfants à partir de 6 ans. L'article est conçu pour un usage privé et non pour un usage commercial.



### Consignes de sécurité

- Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger d'étouffement. Petits éléments.
- Attention. Les matériaux d'emballage et de fixation ne font pas partie du jouet et doivent toujours être retirés pour des raisons de sécurité avant que les enfants ne puissent jouer avec.
- Les enfants ne sont autorisés à jouer avec l'article que sous surveillance d'un adulte.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Attention. Ce jouet génère des éclairs qui peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes sensibles.
- Utilisez uniquement des piles de type : LR6.

### **Avertissement concernant les piles !**

- Retirez les piles lorsqu'elles sont épuisées ou si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de types et de marques différents, des piles neuves et usagées ou des piles de capacités différentes, car elles peuvent fuir et provoquer des dommages.
- Tenez compte de la polarité (+/-) lors de l'insertion.
- Remplacez toutes les piles au même moment et mettez les piles usagées au rebut selon les réglementations en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées par d'autres moyens. Elles ne doivent pas être ouvertes ni jetées au feu ou encore court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si nécessaire et avant l'insertion, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (p. ex. éléments chauffants ou rayons directs du soleil). Ceci augmente les risques de fuite.
- Attention. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

### **Danger !**

- Soyez extrêmement vigilant avec une pile endommagée ou qui fuit et éliminez-la selon la réglementation en vigueur. Portez des gants pendant la manipulation.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, nettoyez la zone affectée avec de l'eau et du savon. Si de l'acide de la pile est projeté dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

### **Avertissement concernant la batterie!**

- Ne chargez jamais la batterie immédiatement après utilisation. Laissez toujours la batterie refroidir (au moins 5 à 10 minutes).
- La connexion spéciale de la fiche de la batterie rend tout chargement avec des chargeurs conventionnels impossible.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le câble de chargement USB fourni.
- Ne chargez que des batteries intactes et non-endommagées.
- Étant donné que la batterie et le câble de chargement USB se réchauffent pendant le chargement, assurez-vous que la ventilation est suffisante. Ne recouvrez jamais la batterie ni le câble USB !
- Protégez la batterie des dommages mécaniques. Risque d'incendie !
- En cas de fuite d'électrolyte de la batterie, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones affectées avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin. La solution d'électrolyte peut provoquer des irritations.
- Ne chargez jamais les batteries sans surveillance.
- Débranchez la batterie du câble de chargement USB lorsque celle-ci est complètement chargée.
- La batterie ne doit être rechargée que dans des espaces intérieurs secs et fermés. Le câble de chargement USB et la batterie ne doivent pas être exposés à l'humidité ni être mouillés.

- Ne rechargez ou ne stockez jamais la batterie ou l'article à proximité de sources de chaleur intense ou de flammes nues, car ceci pourrait faire exploser la batterie.
- Si la batterie prend feu pendant le chargement, ne l'éteignez pas avec de l'eau, mais avec du sable sec par exemple.
- Ne laissez pas l'article sans surveillance pendant le chargement et prenez garde quant à une éventuelle surchauffe.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante de 5 à 35 °C.
- Les contacts de chargement de la batterie ne doivent pas être connectés par des objets métalliques.
- Si la batterie a subi un choc important, rangez-la dans un endroit sécurisé pendant 30 minutes (par exemple, dans une boîte en métal).
- N'essayez jamais de manipuler, modifier ou réparer la batterie ou l'article.

### **Danger !**

- La batterie ne doit pas être jetée au feu ni être court-circuitée. La batterie peut surchauffer et exploser.
- La batterie ne doit pas être démantelée.

## Insertion / remplacement des piles (fig. B)

**ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.**

Pour insérer et remplacer les piles (4), procédez comme cela est indiqué sur la fig. B.

**Remarque :** Vous avez besoin d'un tournevis adapté (non fourni avec l'article).

**Remarque :** Veillez à respecter les pôles plus et moins des piles et à les insérer correctement. Les piles doivent être complètement enfoncées dans le compartiment à piles.

## Insertion/remplacement de la batterie (fig. D)

**ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.**

Pour insérer et remplacer la batterie (1c), suivez les indications de la fig. D.

**Remarque :** Vous avez besoin d'un tournevis adapté (non fourni avec l'article).

## Charger la batterie (fig. C)

Pour recharger le véhicule (1), suivez les étapes indiquées ci-dessous :

1. L'interrupteur du véhicule doit être placé sur OFF.
  2. Insérez l'extrémité (3a) du câble de chargement USB (3) dans la prise de chargement (1b) du véhicule.
  3. Connectez l'autre extrémité (3b) du câble de chargement USB au port USB d'un ordinateur/notebook en marche ou d'un poste de chargement doté d'un port USB.
- Remarque :** Dès que le voyant rouge ne s'allume plus, la batterie est complètement chargée. Le temps de chargement est de 180 minutes environ.
4. Une fois le chargement terminé, débranchez le câble de chargement USB du port USB ainsi que de la prise de chargement.

## Allumer et éteindre l'article (fig. E)

Pour commander l'article, la télécommande (2) ainsi que le véhicule (1) doivent être allumés.

- Poussez l'interrupteur (1a) du véhicule et l'interrupteur (2b) de la télécommande sur ON pour allumer l'article.
- Pour l'éteindre, poussez les interrupteurs (1a) et (2b) sur OFF.
- Lorsque l'article n'est pas utilisé et lors du remplacement des piles/de la batterie, la télécommande ainsi que le véhicule doivent être éteints.

## Utiliser la télécommande (fig. F)

La télécommande permet de diriger le véhicule dans différentes directions :

- Joystick (2c) vers l'avant ou l'arrière : le véhicule avance ou recule.
- Joystick (2d) vers la gauche ou la droite : le véhicule tourne à gauche ou à droite.
- Appuyez sur la touche (2e) : activation de la fonction vapeur.
- Appuyez sur la touche (2f) : activation de la fonction lumière.
- Appuyez sur la touche (2g) : activation de la fonction son.

## Fonction vapeur (fig. G)

1. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau (1d).
2. Remplissez la pipette (5) avec de l'eau.
3. Remplissez le réservoir d'eau à l'aide de la pipette.

**Remarque :** Ne versez que de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau. La pipette peut être remplie avec un volume d'environ 20 ml. Le réservoir d'eau peut être rempli avec un volume d'environ 27 ml. Faites attention à ne pas trop remplir le réservoir d'eau.

**Remarque :** Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau et faites-le sécher complètement.

4. Remettez le bouchon sur le réservoir d'eau.

**Remarque :** Secouez légèrement le véhicule ou remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau chaude du robinet si aucune vapeur n'en sort.

## Ajustement de l'essieu avant (fig. H)

Si le véhicule n'avance plus en ligne droite alors que vous appuyez sur la touche (2c), corrigez sa trajectoire. Pour cela, déplacez le levier de réglage (1e) dans la direction opposée.

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec, propre, sans piles (télécommande) et dans un endroit à une température ambiante. Éteignez l'article

Essayez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur. Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est pourquoi vous devez remettre les piles/batteries usagés ou défectueux à un point de collecte communal, conformément au règlement européen 2023/1542.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites. Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.


Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 491197\_2501

 Service Suisse  
Tel. : 0800 56 44 33  
E-Mail : [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della confezione (imm. A)**

- 1 x veicolo radiocomandato (1)
- 1 x batteria ricaricabile al litio da 7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x comando remoto (2)
- 1 x cavo di ricarica (3)
- 2 x batteria 1,5V === LR6, AA (4)
- 1 x pipetta (5)
- 1 x istruzioni d'uso

## **Veicolo (imm. C/E)**

- Accensione/Spengimento (1a)
- Presa di ricarica USB-C (1b)

## **Comando remoto (imm. F)**

- LED (2a)
- Interruttore on/off (2b)
- Leva di comando, sinistra (2c)
- Leva di comando, destra (2d)
- Tasto vapore (2e)
- Tasto luci (2f)
- Tasto suoni (2g)

## **Dati tecnici**

### **Alimentazione comando remoto:**

1,5V === LR6, AA

### **Alimentazione veicolo**

#### **(batteria ricaricabile al litio):**

7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh

Frequenza radio: 2,4 GHz

portata: ca. 25 m

Velocità: fino a 12 km/h

Durata di impiego: circa 12 min

Potenza max. di trasmissione: 3 dBm

## **Fabbricante delle batterie:**

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importatore:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## **Cavo di ricarica USB: tipo C**

Ingresso: 5V === 2A

Non utilizzare alimentatori con una corrente in uscita >2A



Classe di protezione III

Questo articolo può essere collegato solo ad apparecchiature della classe di protezione III sulle quali sia apposto questo simbolo.



Simbolo di tensione continua



Data di produzione (mese/anno): 06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti.

## **Utilizzo conforme**

Questo articolo è un giocattolo per bambini a partire da 6 anni di età. L'articolo va usato solo per l'utilizzo privato e non per l'utilizzo commerciale.



## **Indicazioni di sicurezza**

- Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di soffocamento. Piccole parti.
- Avvertenza. Tutti i materiali della confezione e dei fissaggi non sono parte integrante del giocattolo e per motivi di sicurezza devono essere sempre tolti prima di affidare l'articolo ai bambini che ci giocheranno.
- I bambini possono giocare con l'articolo solo se sorvegliati da persone adulte.

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Avvertenza. Il giocattolo emette lampi di luce che potrebbero indurre l'epilessia in persone sensibili.
- Utilizzare solo batterie di tipo: LR6.

### **Indicazioni sulle batterie!**

- Togliere le batterie una volta scariche oppure in caso di mancato utilizzo dell'articolo per lungo tempo.
- Non utilizzare batterie di tipo o di marca diversi, non combinare batterie nuove e usate né batterie di capacità diversa, poiché in tal caso potrebbe fuoriuscire del liquido che può causare danni.
- Quando si inseriscono le batterie, osservare la corretta polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le batterie e smaltire le batterie scariche nel rispetto delle disposizioni.
- Avvertenza! Le batterie non devono essere caricate né riattivate in altro modo, smontate, gettate nel fuoco oppure collegate in corto circuito.
- Conservare sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchiatura prima di inserire le batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme (ad es. termosifoni o luce solare diretta). Se non si osservano tali disposizioni sussiste un alto rischio di fuoriuscita di liquidi.
- Avvertenza. Smaltire quanto prima le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione o introduzione di batterie nel corpo, rivolgersi subito ad un medico.

### **Pericolo!**

- Maneggiare con estrema cautela una batteria danneggiata o dalla quale è fuoriuscito del liquido, e smaltirla quanto prima nel rispetto delle normative. Indossare dei guanti durante l'operazione.
- Se si dovesse venire a contatto con l'acido delle batterie, lavare la parte interessata con acqua e sapone. Se l'acido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, lavarli con acqua e affidarsi immediatamente a cure mediche!
- I morsetti di collegamento non devono essere collegati in corto circuito.

### **Avvertenze sulla batteria ricaricabile!**

- Non ricaricare mai la batteria subito dopo l'utilizzo. Attendere sempre che la batteria ricaricabile si raffreddi (perlomeno per 5-10 minuti).
- In considerazione del particolare connettore della batteria ricaricabile, non è possibile ricaricarla con comuni apparecchiature di ricarica.
- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica USB fornito in dotazione.
- Caricare soltanto batterie ricaricabili intatte e non danneggiate.
- Poiché sia il cavo di ricarica USB che la batteria si riscaldano durante la procedura di ricarica, è necessario garantire una sufficiente areazione. Non coprire mai il cavo di ricarica USB e la batteria ricaricabile!
- Proteggere la batteria ricaricabile dai danni meccanici. Pericolo d'incendio!
- Se dalla batteria ricaricabile dovesse fuoriuscire della soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Lavare immediatamente le zone interessate con acqua abbondante e consultare un medico. La soluzione elettrolitica può provocare irritazioni.
- Non ricaricare mai le batterie senza tenerle sovraccaricate.

- Una volta completamente ricaricato, staccare la batteria ricaricabile dal cavo di carica USB.
- È consentito ricaricare la batteria solo in ambienti interni asciutti e chiusi. Il cavo di ricarica USB e la batteria ricaricabile non devono bagnarsi né inumidirsi.
- Non ricaricare né conservare mai la batteria o l'articolo nelle vicinanze di fonti di calore intense o di fiamme libere, altrimenti ciò potrebbe provocare un'esplosione della batteria ricaricabile.
- Se la batteria ricaricabile dovesse infiammarsi durante la procedura di ricarica, non spegnere le fiamme con acqua, bensì ad esempio con della sabbia asciutta.
- Non lasciare incustodito l'articolo durante la procedura di ricarica e verificare un eventuale surriscaldamento.
- Ricaricare la batteria ricaricabile solo ad una temperatura ambientale tra 5 e 35 °C.
- I contatti di ricarica sulla batteria non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Se la batteria ricaricabile dovesse avere subito un forte colpo, conservarla per i 30 minuti successivi in un luogo molto sicuro (ad es. in una cassetta metallica).
- Non tentare mai di manipolare, modificare o riparare una batteria ricaricabile oppure l'articolo.

### **Pericolo!**

- La batteria ricaricabile non deve essere gettata nel fuoco né collegata in corto circuito. La batteria ricaricabile può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria ricaricabile non deve essere disassemblata.

## **Inserire/sostituire le batterie (imm. B)**

**AVVERTENZA! Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Per inserire e sostituire le batterie (4), procedere come mostrato nell'imm. B.

**Indicazione:** È necessario un adeguato cacciavite (non fornito in dotazione).

**Indicazione:** fare attenzione alla polarità più/meno delle batterie e ad inserirle correttamente. Le batterie devono essere inserite completamente nell'apposito sostegno.

## **Inserire/sostituire la batteria ricaricabile (imm. D)**

**AVVERTENZA! Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Per inserire e sostituire la batteria ricaricabile (1c), procedere come mostrato nell'imm. D.

**Indicazione:** È necessario un adeguato cacciavite (non fornito in dotazione).

## **Ricaricare la batteria (imm. C)**

Per ricaricare il veicolo (1), osservare le seguenti fasi:

1. L'interruttore del veicolo deve essere impostato su OFF.
2. Inserire l'estremità (3a) del cavo di ricarica USB (3) nella presa di ricarica (1b) del veicolo.
3. Inserire l'altra estremità (3b) del cavo USB in una porta USB di un laptop/notebook acceso oppure di una stazione di carica con porta USB.

**Indicazione:** Non appena la spia rossa non si accende più, la batteria è completamente carica. Il tempo di ricarica è di circa 180 minuti.

4. Dopo la ricarica, staccare il cavo di ricarica USB dalla porta USB e dalla presa di ricarica.

## **Accendere e spegnere l'articolo (imm. E)**

Per comandare l'articolo, il comando remoto (2) e il veicolo (1) devono essere accesi.

- Spostare l'interruttore (1a) del veicolo e l'interruttore (2b) del comando remoto su ON per accendere l'articolo.
- Per spegnere, spostare gli interruttori (1a) e (2b) su OFF.

- Quando l'articolo non è utilizzato e al momento della sostituzione delle batterie/della batteria ricaricabile, il comando remoto e il veicolo devono essere spenti.

## Utilizzare il comando remoto (imm. F)

Grazie al comando remoto, è possibile comandare il veicolo in diverse direzioni:

- Leva di comando (2c) verso avanti o indietro: il veicolo si muove in avanti o indietro.
- Leva di comando (2d) verso sinistra o destra: il veicolo gira verso sinistra o verso destra.
- Premere il tasto (2e): si attiva la funzione vapore.
- Premere il tasto (2f): si attiva la funzione luci.
- Premere il tasto (2g): si attiva la funzione suoni.

## Funzione vapore (imm. G)

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (1d).
2. Riempire la pipetta (5) d'acqua.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con liquido servendosi della pipetta.

**Indicazione:** nel serbatoio dell'acqua, versare esclusivamente acqua di rubinetto. La pipetta ha una capacità di circa 20 ml. Il serbatoio dell'acqua ha una capacità di circa 27 ml. Assicurarsi di non riempire troppo il serbatoio dell'acqua.

**Indicazione:** svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ciascun utilizzo e farlo asciugare completamente.

4. Reinserrire il coperchio sul serbatoio dell'acqua.

**Indicazione:** agitare leggermente il veicolo oppure versare acqua di rubinetto calda nel serbatoio dell'acqua se non dovesse fuoriuscire vapore.

## Assetto dell'asse anteriore (imm. H)

Se il veicolo non dovesse più muoversi in avanti con una traiettoria dritta sebbene sia stato azionato il tasto (2c), correggere la direzione di marcia. Per farlo, spostare la leva dell'assetto (1e) in direzione opposta.

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo sempre asciutto, pulito, senza batterie (comando remoto) e a temperatura ambiente. Spegnerne l'articolo.

Pulire solo con un panno asciutto.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego

non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, smaltire le batterie usate o difettose presso un punto di raccolta comunale in conformità al Regolamento UE 2023/1542.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

## **Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza**

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.


Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 491197\_2501

 Assistenza Svizzera  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



06/2025

Delta-Sport-Nr.: RC-16881

---

07.03.2025 / AM 9:46

IAN 491197\_2501





VON KINDERN FERNHALTEN  
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS  
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN  
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS  
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI  
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS  
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN  
SÄILYTTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA  
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN  
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI  
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN  
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE  
NE PAS JETER LES PILES AU FEU  
NIET IN VUUR WERPEN  
NO ARROJAR AL FUEGO  
NON GETTARE NEL FUOCO  
NÃO ATIRAR PARA O FOGO  
MÅ IKKE KASTES I ILD  
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN  
FÅR EJ KASTAS I ELD  
NIE WRZUCAĆ DO OGNI  
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN  
DO NOT INSERT INCORRECTLY  
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE  
NIET VERKEERD INLEGGEN  
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE  
NON INSERIRE IN MODO ERRATO  
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE  
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I  
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN  
FÅR EJ SÅTTAS I FELAKTIGT  
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE  
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN  
DO NOT DEFORM OR DAMAGE  
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES  
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN  
NO DEFORMAR/DANĀR  
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE  
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR  
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES  
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI  
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS  
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ  
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN  
DO NOT OPEN OR DISMANTLE  
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES  
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN  
NO ABRIR/NO DESARMAR  
NON APRIRE / SMONTARE  
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR  
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD  
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN  
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS  
NIE ROZMONTOWYWAĆ  
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHE  
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS  
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS  
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES  
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI  
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS  
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT  
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKISIÄ PARISTOJA  
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN  
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW  
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS  
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ  
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ  
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK  
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ  
UCHOVÁVAĚ MIMO DOSAHU DEŤÍ  
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE  
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE  
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII  
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА  
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE  
NEMEST UGUNĪ  
NE DOBJA TŪZBE  
NE METATI V OGENJ  
NEHÁZEJTE DO OHNĚ  
NEVHADZOVAĚ DO OHŇA  
NE BACATI U VATRU  
NE BACATI U VATRU  
A NU SE ARUNCA ÎN FOC  
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН  
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΪΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI  
NEIEVIETOT NEPAEIZI  
NE HELYEZSE BE ROSSZ IRÁNYBAN  
NE NARAČNO VSTAVLJATI  
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ  
NEVKLADAĚ NESPRÁVNE  
NE UMETATI POGREŠNO  
NE UMETATI POGREŠNO  
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT  
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО  
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜΈΝΗ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA  
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT  
NE DEFORMĀLJA / NE SĒRTSE MEG  
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI  
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE  
NEDEFORMOVAĚ/NEPOŠKODZOVAĚ  
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI  
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI  
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA  
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΈΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI  
NEATVĚRT/NEIZJAUKT  
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT  
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI  
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE  
NEOTVÁRAĚ/NEROZOBERAĚ  
NE OTVARATI/RASTAVLJATI  
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI  
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA  
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŪŪPE  
VIENLAIČĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS  
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KŰLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,  
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT  
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST  
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKDY NEPOUŽÍVAĚ SŰČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE  
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME  
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-  
RITE  
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,  
МАРКИ И ТИПОВЕ  
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ  
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN  
DO NOT MIX NEW AND USED  
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES  
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS  
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE  
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS  
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER  
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA  
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER  
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII  
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN  
DO NOT CHARGE  
NE PAS RECHARGER LES PILES  
NIET HERLADEN  
NO RECARGAR  
NON RICARICARE  
NÃO RECARREGAR  
MÅ IKKE GENOPLADES  
EI SAA LADATA  
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS  
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE  
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN  
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION  
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE  
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN  
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA  
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA  
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA  
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN  
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN  
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN  
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU  
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN  
DO NOT SHORT-CIRCUIT  
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE  
NIET KORTSLUITEN  
NO PONER EN CORTOCIRCUITO  
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO  
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO  
MÅ IKKE KORTSLUTTES  
EI SAA OIKOSULKEA  
FÅR EJ KORTSLUTAS  
NIE ZWIERAĆ  
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN  
INSERT CORRECTLY  
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)  
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN  
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)  
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)  
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)  
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)  
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)  
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)  
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)  
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID  
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS  
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET  
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ  
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKDY NEKOMBINOVAJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE  
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE  
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI  
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈАНИ БАТЕРИИ  
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE  
NELÄDĒT  
NE TÖLTSE ÚJRA  
NE POLNITI  
NENABÍJEJTE  
OPĀTOVNE NENABĪJĀT  
NE PUNITI  
NE PUNITI  
A NU SE ÎNCĂRCA  
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE  
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ  
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN  
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU  
NEPONOŪJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI  
NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO NENECHÁVAJTE NA DAŽDI  
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI  
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI  
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE  
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДЯ  
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΪΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΪΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL  
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU  
NE ZĀRJA RÖVIDRE  
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA  
NEZKRATUJTE  
NESKRATOVAJTE  
NE KRATKO SPAJATI  
NEMOJTE KRATKO SPAJATI  
A NU SE SCURTCIRCUITA  
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО  
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ÖIGESTI  
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)  
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)  
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)  
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)  
DODRŽOVAJTE POLARITU (+/-)  
UMETNUTI ISPRAVNO  
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)  
A SE RESPECTA POLARITATEA  
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)  
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)